পাঠ
पाठ 5

ভাৰাঘৰ বিচাৰি

মি. পাণ্ডে : হেৰি ডাঙৰীয়া! ইয়াত ভাৰাঘৰ
मि. पांडे : हेरि डाङओरिया! इयात भाराघर

আছে নে?
आसे ने?

ডা. বৰুৱাঃ ভাৰাঘৰ কাক লাগে?
डा. बरुआ : भाराघर काक लागे?

মি. পাণ্ডে : ভাৰাঘৰ মোকে লাগে। মই
मि. पांडे : भाराघर मोके लागे। मोइ

অলপতে আগ্ৰাৰ পৰা আহিছোঁ।
अलपते आग्रार परा आहिसों।

ডা. বৰুৱাঃ আপোনাৰ পৰিয়াল আছে?
डा. बरुआः आपोनार परियाल आसे?

মি. পাণ্ডে : হয়। তেওঁলোক বৰ্তমান আগ্ৰাত
मि. पांडे : हय। तेआँलोक बर्तमान आग्रात

আছে।
आसे।

ডা. বৰুৱাঃ মোৰে দুটা কোঠাৰ ঘৰ এটা খালি
डा. बरुआः मोरे दुटा कोथार घर एटा खालि

मकान की तलाश में

मि. पांडे : श्रीमान् जी, यहाँ किराये का (कोई) मकान मिलेगा क्या?

डॉ. बरुआ : किराये का मकान किसे चाहिए?

मि. पांडे : मुझे ही चाहिए। मैं कुछ (दिन) पहले आगरा से आया हूँ।

डॉ. बरुआ : आपका परिवार है?

मि. पांडे : है। वे लोग अभी आगरा में हैं।

डॉ. बरुआ : मेरा दो कमरे का एक मकान खाली है। आइए, देख लीजिए।

আছে। আহক, চাওকহি।
आसे। आहक, साओकहि।

[চোৱাৰ পাছত]
[सोवार पासत]

মি. পাণ্ডে : ঘৰটো মোৰ পচন্দ হৈছে। ভাৰা
मि. पांडे : घरटो मोर पसन्द होइसे। भारा

কিমান কৰিছে?
किमान करिसे?

ডা. বৰুৱাঃ মাহে বাৰ শ। আগধন ডেৰ-
डा. बरुआ : माहे बार सुअ। आगधन डेर-

হেজাৰ।
हेजार।

মি. পাণ্ডে : ঘৰটো তেনেস্প আটোমটোকাৰি।
मि. पांडे : घरटो तेनेइ आतोमतोकारि।

পৰিবেশো নিৰিবিলি। পিছে
परिबेस़ो निरिबिलि। पिसे

বজাৰৰ পৰা দূৰৈত। তাৰোপৰি
बजारर परा दूरोइत। तारोपरि

পাম্পপৰ পানীও নাম্প। ভাৰা বেছি
पाइपर पानीओ नाइ। भारा बेसि

হৈছে। অলপ কম কৰক।
होइसे। अलप कम करक।

ডা. বৰুৱাঃ চাওক, মম্প বেংকৰ ধাৰ লৈছোঁ।
डा. बरुआः साओक, मोइ बेंकर धार लोइसो।

[देखने के बाद]

मि. पांडे : घर मुझे पसंद है। किराया कितना देना होगा?

डॉ. बरुआ : महीने का बारह सौ। डेढ़ हजार रु. अग्रिम।

मि. पांडे : घर तो ठीक-ठाक है। परिवेश भी शांत है। पर बाज़ार से दूर है। उसपर, पानी के लिए नल भी नहीं है। किराया ज़्यादा है। थोड़ा कम कीजिए।

डॉ. बरुवा : देखिए (भाई), मैंने बैंक से उधार लिया है। (उसका) मासिक ब्याज बारह सौ है। किराया भी बारह सौ है, कम नहीं। मेरे पास एक और पार्टी है।

माहिली সুত বাৰ শ। গতিকে
माहिली सुत बार सूअ। गतिके
ভাৰাও বাৰ শ; কম নাম্প।
भाराओ बार सूअ; कम नाइ।
মোক আৰু এটা পাৰ্টিয়ে ধৰি
मोक आरु एटा पार्टिये धरि
আছে।
आसे।

मि. पांडे : थोड़ा कम कर दीजिए। हमलोग बाहर से आए हैं। हमेशा नहीं रहेंगे।

মি. পাণ্ডে : অলপ কম কৰক। আমি বাহিৰৰ
मि. पांडे : अलप कम करक। आमि बाहिरर
পৰা আহিছোঁ। সদায় নাথাকোঁ।
परा आहिसों। सदाय नाथाकौं।

डॉ. बरुआ : ठीक है। पचास रुपया कम दीजिए।

ডা. বৰুৱাঃ বাৰু, পঞ্চাশ টকা কম কৰিছোঁ।
डा. बरुआः बारु, पंसास टका कम करिसौं।

मि. पांडे : यह छः सौ अग्रिम लीजिए। मैं दो-एक दिन में आ रहा हूँ।

মি. পাণ্ডে : এতিয়া ছ শ অগ্রিম লওক।
मि. पांडे : एतिया छ सूअ अग्रिम लओक।
আমি দুম্প এদিনতে আহি আছোঁ।
आमि दुइ एदिनते आहि आसौं।

डॉ. बरुआ : ठीक है।

ডা. বৰুৱাঃ ভাল বাৰু।
डा. बरुआः भाल बारु।

शब्दार्थ

असमिया शब्द	उच्चारण	अर्थ
ডাঙৰীয়া	दाङओरिया	श्रीमान जी
ভাৰাঘৰ	भाराघर	किराये का मकान
কাক	काक	किस को
অলপতে	अलपते	कुछ पहले
আহিছোঁ	आहिसों	आया हूँ
আপোনাৰ	आपोनार	आप का
তেওঁলোক	तेओंलोक	वे लोग
কোঠা	कोथा	कमरा
ভাৰা	भारा	भाड़ा
মাহে	माहे	महीने में
ডেৰহেজাৰ	डेरहेजार	डेढ़हज़ार
আগধন	आगधन	अग्रिम, बयाना
তেনেম্প	तेनेइ	ऐसे ही
আটোমটোকাৰি	आतोमतोकारि	साफ सुथरा और सुंदर
নিৰিবিলি	निरिबिलि	निर्जन
বজাৰৰ পৰা	बजारर परा	बाज़ार से
দূৰৈত	दुरोइत	दूरी पर
তাৰোপৰি	तारोपरि	इसके अलावा
বেছি	बेसि	ज़्यादा
কম	कम	कम
চাওক	साओक	(आप) देखिए
	माहिली	प्रति माह

মাহিলী		
সুত	सुत	सूद, ब्याज़
ধৰি আছে	धरि आसे	पीछे पड़ी है।
বাহিৰৰ পৰা	बाहिरर परा	बाहर से
সদায়	सदाय	सदा
বাৰু	बारु	ठीक है
পঞ্চাশ	पंसास	पचास
শ	सूअ	सौ
দুম্প এদিনতে	दुइ एदिनते	दो-एक दिन में

अभ्यास

I. एक वाक्य में उत्तर दीजिए।

1. মি. পাণ্ডেক কি লাগে ?
   मि. पांडेक कि लागे?
2. মি. পাণ্ডে ক'ৰ পৰা আহিছে?
   मि. पांडे कोर परा आहिछे?
3. মি. পাণ্ডেৰ পৰিয়াল আছে নে?
   मि. पांडेर परियाल आसे ने?
4. ডা. বৰুৱাৰ ঘৰটোৰ ভাৰা কিমান ?
   डा. बरुआर घरटोर भारा किमान?
5. ঘৰটোত পাম্পপৰ পানী আছে নে ?
   घरटोत पाइपर पानी आसे ने?

II. उदाहरण के अनुसार नीचे दिए गए वाक्यों का परिवरर्तन कीजिए।

उदाहरणः

(क) ভাৰা অলপ কম <u>কৰক</u>।
भारा अलप कम <u>करक</u>।

(ख) মম্প ম্পয়াত <u>থাকোঁ</u>।
मोइ इयात <u>थाकों</u>।

→ ভাৰা অলপ কম কৰা।
भारा अलप कम करा।

1. এতিয়া ছশ অগ্ৰিম লওক।
एतिया छसूअ अग्रिम लओक।

2. আহক, ঘৰটো চাওক।
आहक, घरतो साओक।

3. আপোনালোক দুই এদিনতে আহক।
आपोनालोक दुइ एदिनते आहक।

4. আমাক দুটা কোঠা দিয়ক।
आमाक दुटा कोथा दियक।

5. ভাৰা এহেজাৰ দিয়ক।
भारा एहेजार दियक।

→ মই ইয়াত নাথাকোঁ।
मोइ इयात नाथाकों ।

1. ঘৰ মোক লাগে।
घर मोक लागे।

2. তেওঁৰ ভাৰাঘৰ আছে।
तेओंर भाराघर आसे।

3. আমি বজাৰলৈ যাওঁ।
आमि बजारलोइ जाओं।

4. মই পাইপৰ পানী খাওঁ।
मोइ पाइपर पानी खाओं।

5. ডা. বৰুৱা গয়াত থাকে।
डा. बरुआ गयात थाके।

III. कोष्ठक में कुछ हिन्दी शब्द दिए गए हैं। उनके समानार्थक असमिया शब्दों से खाली जगह भरिए।

उदाहरण :

ভাৰাঘৰ ________ লাগে? (किसे)
भाराघर ________ लागे?

→ ভাৰাঘৰ কাক লাগে?
भाराघर काक लागे?

1. মই অলপতে ________ আহিছোঁ? (दिल्ली से)
मोइ अलपते ________ आहिसौं।

2. ঘৰটোৰ ভাৰা ________ । (कम लगाए)
घरटोर भारा ________ ।

3. আহক, ঘৰটো চাওক ________ । (आकर)
आहक, घरटो साओक ________ ।

4. ভাৰাঘৰটো তেনেম্প ____________ ।   (साफसुथरा)

   भाराघरटो तेनेइ __________ ।

5. ঘৰটোৰ কাৰণে মোক আৰু এজনে ____________ । (पीछे पड़ी है)

   घरटोर कारणे मोक आरु एजने ________ ।

6. মম্প আজি তোমাৰ ঘৰলৈ ____________ ।   (नहीं जाता)

   मोइ आजि तोमार घरलोइ ________ ।

IV. **उदाहरण के अनुसार कोष्ठक में दिए गए शब्दों का प्रयोग कर वाक्यों का विस्तार कीजिए।**

उदाहरण :

আমি আহি আছোঁ। (দুম্প এদিনতে)
आमि आहि आसों। (दुइ एदिनते)

→ আমি দুম্প এদিনতে আহি আছোঁ।
आमि दुइ एदिनते आहि आसौं।

1. ভাৰা কম কৰক।   (অলপ)
   भारा कम करक।   (अलप)

2. মোক ঐ'া পাৰ্টিয়ে ধৰি আছে।   (আৰু)
   मोक एटा पार्टिये धरि आसे।   (आरु)

3. মোৰ পচন্দ হৈছে।   (ঘৰটো)
   मोर पसन्द होइसे।   (घरतो)

4. মোৰ ঘৰ ঐ'া আছে।   (দু'া কোঠাৰ)
   मोर घर एता आसे।   (दुता कोथार)

5. মম্প আগ্ৰাৰ পৰা আহিছোঁ।   (অলপতে)
   मोइ आग्रार परा आहिसों।   (अलपते)

V. उदाहरण के अनुसार प्रश्नवाची वाक्य बनाइए।

उदाहरण :

ঘৰটোৰ ভাৰা চাৰি শ।
घरटोर भारा सारि स।

→ ঘৰটোৰ ভাৰা কিমান?
घरटोर भारा किमान?

1. ঘৰটোৰ আগধন এহেজাৰ।
   घरटोर आगधन एहेजार।

2. পাণ্ডে দুস্প এদিনতে আহিব।
   पांडे दुइ एदिनते आहिब।

3. তেওঁলোক বৰ্তমান আগ্ৰাত আছে।
   तेऔंलोक बर्तमान आग्रात आसे।

4. বেংকৰ সুত মাহে দুশ।
   बेंकर सुत माहे दुसूअ।

5. পাণ্ডেক টকা লাগে।
   पाडेक टका लागे।

VI. उदाहरण के अनुसार दिए गए शब्दों को सही क्रम में रखकर वाक्य बनाइए।

उदाहरण :

লাগে মোক ভাৰাঘৰ এটা
लागे मोक भाराघर एटा

→ মোক এটা ভাৰাঘৰ লাগে।
मोक एटा भाराघर लागे।

1. দুটা খালী ঘৰ লাগে কোঠাৰ মি. পাণ্ডেক

दुटा खालि घर लागे कोठार मि. पाण्डेक

2. বাৰশ ভাড়া ঘৰটোৰ ডেৰহেজাৰ মাহে আগধন
बारस्अ भारा घरटोर डेरहेजार माहे आगधन

3. বেংকৰ লৈছে মি. বৰুৱাম্প ধাৰ
बेंकर लोइसे मि. बरुआइ धार

4. আছে মি. বৰুৱাক ঘৰটোৰ কাৰণে ধৰি দুটা পাৰ্টিয়ে
आसे मि. बरुआक घरटोर कारणे धरि दुटा पार्टिये

पढ़िए और समझिए।

নতুন অধ্যাপক नया अध्यापक
नोतुन अध्यापक

মম্প নগাওঁ কলেজৰ অধ্যাপক। মম্প ম্পয়ালৈ নতুনকৈ আহিছোঁ। নগাওঁৰ ওচৰে পাজৰে
मोइ नगाओं कलेजर अध्यापक। मोइ इयालोइ नतुनकोइ आहिसों। नगाओंर ओसरे पाजरे ভাৰাঘৰ বিচাৰি আছোঁ। এতিয়াও সুবিধাজনক ঘৰ পোৱা নাম্প। মোৰ ল'ৰা ছোৱালী
भाराघर बिसरि आसों। एतियाओ सुबिधाजनक घर पोआ नाइ। मोर लोरा सोआली
এতিয়াও পাটনাতে আছে। ডাঙৰ ল'ৰাটোৱে দিল্লীত এম. এ. পঢ়ি আছে। সৰু
एतियाओ पाटनाते आसे। डाङर लोराटोवे दिल्लीत एम. ए, पढ़ि आसे। सरु
ছোৱালীজনীয়ে দেৰাদুন স্কুলত পঢ়ি আছে।
सोआलीजनीये देरादुन स्कुलत पढ़ि आसे।

নগাওঁ বৰ ধুনীয়া ঠাম্প। ওচৰেৰে কুলু কুলু সুৰে কলং বৈ গৈছে। নগাওঁৰ অলপ দূৰত
नगाओं बर धुनिया ठाइ। ओसरेरे कुलु कुलु सुरे कलं बोइ गोइसे। नगाओंर अलप दूरत
বৰদোৱা। ম্প বৈষ্ণৱ ধৰ্মৰ পীঠস্থান। ম্পয়াত নিয়মিত নাম-কীৰ্তন হয়। ম্পয়াৰ সত্ৰ আৰু

बरदोवा। इ बोइष्णव धर्मर पीठस्थान। इयात नियमित नाम-कीर्तन हय। इयार सत्र आरु

আকাশী গংগা বৰ প্ৰসিদ্ধ। বৰদোৱা ধিং-নগাওঁ ৰাস্তাৰ দাঁতিত। তাʼলৈ গাড়ী মʼটৰৰ
आकाशी गंगा बर प्रसिद्ध। बरदोवा धिं-नगाओं रास्तार दाँतित। तालोइ गाड़ी मटरर

বৰ সুবিধা। কিন্তু ৰেলৰ সুবিধা নাম্প। বহুত মানুহে বৰদোৱা দেখিছে।
बर सुबिधा। किन्तु रेलर सुबिधा नाइ। बोहुत मानुहे बरदोवा देखिसे।

नये शब्द

असमिया शब्द	उच्चारण	हिन्दी अर्थ
অধ্যাপক	अध्यापक	अध्यापक
নতুনকৈ	नोतुनकोइ	नये नये
ওচৰে পাজৰে	ओसरे पाजरे	आस पास में
বিচাৰি আছোঁ	बिसारि आसों	ढूँढ रहा हूँ
পোৱা নাম্প	पोवा नाइ	मिली नहीं
ধুনীয়া	धुनिया	सुन्दर
ওচৰেৰে	ओसरेरे	पास में
কুলু কুলু	कुलु कुलु	कल कल ध्वनि
নিয়মিত	नियमित	प्रतिदिन
সত্ৰ	सत्र	बैष्णव धर्म का पीठ
কাষেৰে	कासेरे	पास में
দেখিছে	देखिए	देख लिया

अभ्यास

I. एक वाक्य में उत्तर दीजिए :

1. ডাঙৰ লʼৰাটোৱে কি কৰি আছে ?
दाङर लोराटोवे कि कोरि आसे?

2. ছোৱালীজনীয়ে কি কৰি আছে ?
   सोआलीजनीए कि कोरि आसे?

3. নগাওঁ কেনেকুৱা ঠাই ?
   नगाओं केनेकुवा थाइ?

4. বৰদোৱা ক'ত ?
   बरदोवा कोत?

5. বৰদোৱালৈ ৰেলৰ সুবিধা আছে নে ?
   बरदोवालोइ रेलर सुबिधा आसे ने?

II. विपरीत शब्द लिखिए।

1.	সৰু	सॅ़रु	**4.**	অলপ	अलप
2.	ওচৰ	ओसर	**5.**	আছে	आसे
3.	বেছি	बेसि	**6.**	লাভ	लाभ

III. खाली जगह भरकर वाक्य पूरे कीजिए।

1. মই ইয়ালৈ ______________ আহিছোঁ।
   मोइ इयालोइ ______________आहिसों।

2. নগাওঁৰ ওচৰে __________ ভাৰাঘৰ বিচাৰি আছোঁ।
   नगाओंर ओसरे ____________भाराघर बिसारि आसों।

3. নগাওঁ বৰ ______________ ঠাই।
   नगाआँ बर ______________ थाइ।

4. ওচৰেৰে ______ _____ সুৰে কলং বৈ গৈছে।
   ओसरेरे _______ _____ सु़रे कलं बोइ गोइसे।

5. বৰদোৱা থিং-নগাওঁ ৰাস্তাৰ ______________ ।

बरदोवा थिं-नगाओं रास्तार ______________ ।

IV. हिंदी में अनुवाद कीजिए :

অনুপ গুৱাহাটীলৈ নতুনকৈ আহিছে। সি এটা চাকৰি বিচাৰি আছে। টাউনতে তাক এটা
अनुप गुवाहाटिलोइ नतुनकोइ आहिसे। सि एटा साकरि बिसारि आसे। टाउनते ताक एता
চাকৰি লাগে। সি ইতিমধ্যে বি. এ. পাছ কৰিছে। এতিয়ালৈকে সি দুটা ইন্টাৰভিউ দিছে।
साकरि लागे। सि इतिमध्ये बि.ए. पास करिसे। एतियालोइके सि दुता इन्टारभिउ दिसे।

V. असमिया में अनुवाद कीजिए :

डिब्रुगड़ एक सुन्दर नगर है। यह ब्रह्मपुत्र नद के किनारे स्थित है। यहाँ ब्रह्मपुत्र की चौड़ाई लग-भग छह-सात किलोमिटार है। यहाँ 'बगीविल पुल' निर्मित हो रहा है।

VI. बरदोवा के बारे में एक अनुच्छेद लिखिए।

टिप्पणियाँ

1. লাগে (लागे) : लाग (लाग) धातु का वर्तमान काल अन्य पुरुष का क्रियारूप है। हिन्दी 'चाहिए' के समान है। इसके साथ कर्ताकारक का प्रयोग नहीं होता। संश्लिष्ट व्यक्तिवाचक सर्वनाम और विशेष्य पद के साथ कर्मकारक की '-অক' (-अक) या '-ক' (-क) द्वितीया विभक्ति जोड़ी जाती है। अप्राणिवाचक शब्द मुख्य कर्म के स्थान पर प्रयोग में आ सकते हैं; लेकिन इसके साथ कोइ विभक्ति नहीं लगती। जैसे --

ৰাম + -অক > ৰামক কিতাপ লাগে

राम + -अक > रामक किताप लागे।

বৰুৱা + -ক > বৰুৱাক চাহ লাগে

बरुआ + -क > बरुआक साह लागे।

2. লোক (लोक) : यह हिन्दी में -लोग की तरह बहुवचन की विभक्ति है। তুমি (तुमि), আপুনি (आपुनि) और তেওঁ (तेओं) शब्दों के साथ इसको जोड़ा जाता है। लेकिन इसको जोड़ते समय তুমি (तुमि) > তোমা (तोमा), আপুনি (आपुनि) > আপোনা (आपोना) रूप बनते हैं। जैसे --

তুমি + -লোক > তোমালোক
तुमि + -लोक > तोमालोक

আপুনি + -লোক > আপোনালোক
आपुनि + -लोक > आपोनालोक

তেওঁ + -লোক > তেওঁলোক
तेओं + -लोक > तेओंलोक

3. পচন্দ হ (पसन्द ह) : इस यौगिक क्रिया के साथ भी कर्तापद का प्रयोग नहीं होता है। संश्लिष्ट व्यक्तिवाचक सर्वनाम या संज्ञा शब्दोंमें संबंध पद (कारक) की विभक्ति '-অৰ' (-अर) या '-ৰ' (-र) जोड़ी जाती है। जैसे --

ৰামৰ ঘৰ পচন্দ হৈছে।
रामर घर पसन्द होइसे।

মধুৰ ছোৱালী পচন্দ হৈছে।
मधुर सोआली पसन्द होइसे।

4. মাহে (माहे) : মাহ (माह) বছৰ (साल) और দিন (दिन) शब्दों के साथ '-এ' (-ए) प्रयुक्त होने पर *हर माह*, *हर साल*, और *हर दिन* अर्थ सूचित होता है।

5. এহেজাৰ (एहेजार) : इसका मतलब होता है एक हजार। किसी संख्यावाचक शब्द या निर्देशात्मक शब्द के पहले এক (एक) या দুম্প (दुइ) जोड़ते समय এক (एक) का '-

क’

(-क) और দুই (दुइ) का ‘-ই’ (-इ) लुप्त हो जाता है। जैसे --

এক + হেজাৰ > এহেজাৰ

एक + हेजार > एहेजार

এক + শ > এশ

एक + श़ > एश़

এক + খন > এখন

एक + खन > एखन

দুই + দিন > দুদিন

दुइ + दिन > दुदिन

দুই + মাহ > দুমাহ

दुइ + माह > दुमाह

6. মাহিলী (माहिली) : মাহ + ইলী > মাহিলী ; इसका मतलब भी *মাহে* (माहे) जैसे माहवार है।

7. বাক্যৰ আৰ্হিৰ বিষয়ে (वाक्य के गठन के बारे में) : इस पाठ में वर्तमान काल के असमाप्त वर्तमान का रूप सिखाया गया है। धातु के साथ केवल ‘-ই’ (-इ) जोड़ी जाती है और इसके पीछे सहायक ‘আছ’ (आस) धातु का क्रियारूप प्रयुक्त होता है। इसके साथ साथ ‘लाग’ धातु से उत्पन्न क्रियापद और ‘पसन्द है’ यौगिक धातु से उत्पन्न क्रियापद के प्रयोग करते हुए कैसे वाक्य बनाया जाता है इसे भी समझाया गया है।

8. भाड़ा देने का रिवाज : असम में वासभवन का किराया के लिए केवल एक या दो महीने का किराया अग्रिम लिया जाता है। भारी रकम या एक साल का भाड़ा अग्रिम लेने का कोई रिवाज नहीं है।